

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Szigonyi: Közlöny, Arad: — Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több: —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint: —:

49-ik évfolyam, 83. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Szerda, 1933. április 12

Törölték a városi adósok moratóriumát

a konverziós törvényből — Módosításokat vitt keresztül a Nemzeti Bank — Megszavazta a Kamara az új konverziós törvényt — Létrejött a béke a kormány és a Banca Nationala között

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt folytatták a Kamarában a konverziós javaslat általános vitáját. Popov lupista foglalkozott elsőnek a javaslattal, amelyet nem tart kielégítőnek. Éles szavakkal támadta a kormányt és kijelentette, hogy a javaslatot nem fogadja el. Utána Iunian részesítette ugyancsak erős bírálatban a törvényjavaslatot. Iunian a javaslattal kapcsolatosan támadta a kormány pénzügyi politikáját, aminek következménye, hogy a konverziót nem sikerült megoldani. A javaslat nem változtat az eddigi bizonytalan helyzeten. Kifogásolta, hogy a kormány az ország pénzügyeinek intézését bankárszemponctoktól teszi függővé. Iunian beszédének befejezésekor, délből fél kettőkor, az elnök déli szünetet rendelt el.

A Kamara délutáni ülésén Popov Adonis, lupista folytatta délelőtti abbahagyott beszédét. Felszólalása abban kulminált, hogy a kormánynak nincsen bátorsága a konverzió kérdésében határozott állást foglalni, és mélyen operálni. Popov után Iunian folytatta délelőtti beszédét. Részletezte a törvényjavaslat intézkedéseit és azt mondta, hogy miért nem kategorikus a javaslat a 10 hektáros birtokokokat terhelő mezőgazdasági adósságok 50 százalékos elengedése tekintetében.

Mirto: Aki fizetni akar, annak az adóssága felét a javaslat elengedi, aki viszont nem tud fizetni, az moratóriumot kap, — ezt mondta a javaslat!

Réthy Imre dr. magyar gazdasági szövetségi volt az általános vita utolsó szónoka. Felszólalásával véget ért a konverziós javaslat általános vitája és Radulescu-Mehedinti előadó reflektált az elhangzott ellenzéki felszólalásokra. Kifejtette, hogy a pénzügyi és gazdasági élet nyugalma érdekében kellett a moratóriums eljárás megoldásához folyamodni. Válaszolt azokra a felszólalásokra, amelyek a városi adósok sorsának rendezését kívánták. Szerinte a kisembereket a javaslat védi, az iparosokat és kereskedőket a konverziós törvény előtt életbeléptetett törvények kellőképpen megóvják.

Az általános vita utolsó felszólalója Mirto közlekedésiügyi miniszter volt, aki a kormány részéről ajánlotta elfogadásra a javaslatot. A miniszter bevezető szavai rövid visszapillantást vetettek az elmúlt tíz esztendő gazdasági életére, a gazdasági összeomlásra, a pénzügyi és hitelélet elsorvadására és a világgazdasági helyzetre. — Elérkeztünk ahhoz a ponthoz, — állapította meg a miniszter, — amikor cselekednünk kellett. A hitelélet kiegyensúlyozása pénzügyi politikánk egyik sarkalatos következménye. Az elmúlt évek során az adósok nagy kötelezettségeket vettek magukra, nagy kamatterheket vállaltak el, közben a viszonyok úgy megváltoztak, hogy semmi lehetőség nincs adósságuk rendezésére. Ezért szociális kötelezettségévé vált a kormánynak a visszafizetés elősegítése.

Mirto közlekedésiügyi miniszter beszéde után, több apróbb, már letárgyalt törvényjavaslatot szavaztak meg, majd az elnök szünetet rendelt el. Valószínű, hogy a Kamara dé-

szakai ülése során általánosságban megszavazták a konverziós javaslatot és rögtön áttérnek a szakaszonkénti tárgyalásra.

A konverziós javaslat kamarai vitájával egyidőben, a kormány és a Banca Nationala között, még mindig folynak a tárgyalások a jegybank által előterjesztett módosító indítványok tekintetében. A kormány a Banca Nationalának ama módosító indítványait, amelyek a hitelélet biztosítását szolgálják, elfogadta. Ezek alapján nagyon sok módosítás, részben új szakaszok formájában történik a már vita alatt álló javaslaton. Ezeket a módosításokat a szakaszonkénti való részletes vita során terjeszti elő a kormány. A már ismertetett szövegen már is több újabb, lényeges módosítást tett magáévá a kormány.

Igy a 6. szakaszban, amely a városi adósoknak 6 hónapos moratóriumot engedélyezett, az erre vonatkozó részt hatályon kívül helyezték és így ez a szakasz is csupán a föld-ingatlanokra vonatkozik.

Ezenkívül több más jelentős módosítást fogadott el a kormány. A jegybank részéről javaslatba helyezett módosítások elfogadásával meg van elégedve és így teljes az összhang a kormány és a Banca Nationala igazgatósága között. A kormány egyébként ma délelőtti három tagu bizottságot küldött ki, Mirto miniszter vezetésével, amely a módosításokat és az új szakaszokat megszövegezi. A még kiszivárgott módosítások közötti lényegesebb az, amely oda kulminál, hogy

az adósok azoknál a bankoknál lévő adósságaikat, ahol betéteik vannak, betéteik erejéig fedezhetik, de csak a nevükre korábban kiállított betétkönyvek alapján. Ezzel meg akarják akadályozni azt, hogy az adósok betétkönyvek összevásárlásával fizessék ki adósságaikat.

A konverzió ügyében különben ma délután folyamán a Banca Nationalával véget ért a kormány tárgyalásai és az ezekből származó különböző módosításokat a nemzeti-párti képviselők fogják a szakaszonkénti vita során beterjeszteni. Ezeket aztán úgy az elnök, mint a kormány is magáévá teszi és a többség is egyhangulag hozzájárul.

Megnemtámadási szerződést köt a kisantant Oroszországgal

Május közepén lesz a négyhatalmi konferencia Rómában — Elhárulnak az akadályok a német-francia kormány utjából — A francia kormány feltételei —

Visszakövetelik a fizetéseiket a volt német miniszterektől

Párisból jelentik: Az olasz-angol javaslat a francia kormány államtanácsban foglalkozott és úgy döntött, hogy a javaslatra emlékiratban adja meg a választ, egyben pedig Franciaország is újabb tervezettel lép fel. A francia kormány egyelőre nem hozta nyilvánosságra sem az emlékiratnak, sem a javaslatnak kimerítő tartalmát. A Le Temps értesülése szerint a tervezet a következőket tartalmazza:

A francia javaslat a békeszerződések sértetlensége mellett foglal állást és bevezetésében az alábbiakat szövezi le: A négy nagyhatalom szerződése csak úgy lehet gyümölcsöző eredményű, ha logikus folyamánya a békét biztosító intézményeknek, ha tehát nem akar intéző tanácsként szerepelni, ha a népszövetségi alapokmány, a Briand- és Kellogg-paktumok szellemében a francia és német határok érinthetlenségét biztosítja. A francia javaslat utolsó pontja az erőszak kizárására vonatkozó nyilatkozat, azzal, hogy csak akkor lehet jó eredményt várni a szerződéstől, ha az a fennálló szerződésekben lefektetett elvekkel nem szakít, mert ellenkező esetben semmilyen szerződésnek sem volna gyakorlati értéke.

A négyhatalmi alakulatra vonatkozólag jelenleg tehát már három javaslat áll a nemzetközi diplomácia előtt és ezeknek a javaslatoknak az összeegyeztetésére egyelőre vajmi kevés a kilátás. Újabb jelentések szerint az angol kormány máris félig-meddig elejtette az angol javaslatot. Az Evening Standard ugyan-

Titulescunak sikerült Macdonald angol miniszterelnököt és Simon külügyminisztert meggyőzni arról, hogy a négyhatalmi szerződés Európa békéjét komolyan veszélyeztetné.

Titulescu kijelentette, hogy a terv keresztülvitele az utódállamok között nagy nyugtalanságot okozna. A lap azt írja, hogy Titulescu érvelése után Macdonald már nem ragaszkodik feltétlenül a római tervezethez. A Daily Herald szerint a német kormány a római tervezetet legfeljebb eredeti formájában hajlandó elfogadni, de a Macdonald-féle módosított tervezetet nem fogadja el.

Macdonald miniszterelnök az alsóházban nagyfontosságú kijelentést tett. Egy interpellációra válaszolva a miniszterelnök azt mondta, hogy

Anglia a jelenlegi Németországnak nem hajlandó semminemű engedményt tenni.

Ezért a paktumtárgyalások során nem veszi figyelembe Németország mai kormányának előterjesztéseit.

A berlini francia nagykövetet, Francois Poncet-t Hitler kancellár hosszabb kihallgatáson fogadta. Az audiencia után Poncet azonnal Párisba utazott, hogy annak eredményéről beszámoljon Daladier miniszterelnöknek. A francia nagykövet kihallgatása élénk kommentárokat adott alkalmat és általában azt hiszik, hogy annak szenzációs következményei lesznek. A megbeszélések állítólag döntő kihatással lesznek a német-francia viszony kialakulására, amennyiben olyan helyzetet akarnak

FOGPÉP BE-BOXWNE SZAPPAN PUDER LEGJOBB SZÁJFERTŐTLENÍTŐ ELIXIR

megvalósítani még a legközelebbi jövőben, amely

a német-francia megegyezés elől minden akadályt elhárít.

A párisi Oeuvre jelentése szerint a kisantant és a szovjet között új tárgyalások kezdődtek a megnevezési szerződés ügyében.

Oroszország és Németország között feszült a helyzet és ez kényszerítette az oroszokat arra, hogy a kisantant államaival megnevezési szerződést kössenek. Ezt az egyezményt mind a három kisantant-állam közösen írta alá.

Londonból jelentik: Politikai körök véleménye szerint a francia jegyzék után diplomáciai tárgyalások következnek, s ha az álláspontok között közlekedést sikerül létrehozni, úgy megtörténik a négyhatalmi konferencia összehívása, amelyen Norman Davis az USA képviselője, mint megfigyelő vesz részt. Előzőleg azonban a négy hatalom jogi szakértői ülnek össze, hogy a szerződés szövegét megtárgyalják. Mivel Macdonald május harmadikáig Amerikában tartózkodik, a konferenciára csak május közepén kerülhet sor. A konferencia valószínűleg szintén Rómában lesz.

Bécsből jelentik: Dollfuss dr. kancellár ma délelőtt féltizenegykor startolt római útjára. A kancellár útjával kapcsolatosan, különös tekintettel a német államférfiak egybeeső római tartózkodására, élénk kombinálgatás folyik.

Párisból jelentik: Az Excelsior a francia választ a következőkben foglalja össze: 1. A francia kormány véleménye szerint eredmény várható az akciótól. 2. Nem lehet szó európai intézőtanácsról, amely akaratát a kisebb államokra rákényszeríthetné. 3. Az akciót be kell illeszteni a Népszövetség keretei közé. 4. Összhangba kell hozni a Briand- és Kellogg-paktumokkal. 6. A francia kormány elismeri, hogy a népszövetségi alapokmány tizenkilencedik paragrafusa kimondja, miszerint lehetséges a békeszerződések revíziója, azonban ez nem választható külön az alapokmány 10. és 15-ik cikkelyétől, amely tagállamok jogi kötelezettségeiről intézkedik.

Berlinből jelentik: A Hitler-kormány azon felhatalmazás alapján, amely szerint a birodalmi alkotmányjogi berendezéstől eltérhet és a birodalom egyes országai élére helytartókat nevezhet ki, ma több kinevezést eszközölt. Poroszország helytartójává magát Hitler nevezte ki, míg Bajorország hely-

tartója Epp tábornok lett. Miután helytartók nevezik ki a miniszterelnököket. Hitler Poroszország miniszterelnökévé Göringet kinevezte.

Chemnitből jelentik: Tegnap éjjel több barnainges fiatalember behatolt dr. Weiner zsidó ügyvéd lakására. A fiatalember az ügyvédet kihurcolták az utcára, autóbá ültették és elszárgultak vele. Másnap a város határában lévő mezőn az arra haladók megtalálták dr. Weiner holttestét, átlőtt fejjel. A rendőrség szokatlanul nagy jutalmat tűzött ki a gyilkosok kézrekerítésére.

Az új köztisztviselői törvény értelmében a volt szociálista és baloldali köztársasági érzelmű minisztereknek vissza kell szolgáltatniuk

hízetéseiket, amelyeket állami szolgálatuk alatt kaptak. Ezeket a minisztereket megfosztják nyugdíjuktól is. Müncheni jelentés szerint Adolf Wagner, az Epp-féle biztosi kormány belügyminisztere megtiltotta, hogy zsidó orvosnövendékek átéljék az egyetem kapuját. A rendelet a következő mondattal végződik: „Az, hogy a zsidó fajúhoz tartozók a jövő évben nem iratkozhatnak be az orvosi fakultásra, ezek után magától értetődik”.

Madridi jelentés szerint Dos los Rios közoktatásügyi miniszter megerősítette Einstein Albert egyetemi tanári kinevezését. Einstein még ezen a héten elfoglalja a madridi egyetemen tanszékét.

Városi bizottság szemleutjai a Fischer Eliz-palotától a Ferenc-téri leányiskoláig

A város árvaát a leányiskolában kívánják elhelyezni, hogy a Városi Árvaház épületét egészen megkaphassa az aradi szülészeti és nőgyógyászati kórház

Aradváros vezetősége részéről kedden délután öt órakor bizottság szállott ki a városi Árvaházhoz, hogy annak épületét abból a szempontból vizsgálja felül, megfelel-e a szülészeti és nőgyógyászati kórház befogadására? Mint ismeretes, a miniszterium Aradváros, illetve Aradmegye költségvetéseinek keretei közé utalta át a Fischer Eliz-palotabeli nőgyógyászati kórház fenntartását és szükségessé vált, hogy a fontos egészségügyi intézmény valamelyik megyei, vagy városi épületben nyerjen elhelyezést. A városi bizottság éppen ezért elsősorban is a kórház jelenlegi elhelyezését szemlélte meg, majd innen szállott ki az Árvaházba, ahol Blaga igazgató kalauzolta a vendégeket.

A városi árvaház igazgatója azt az óhaját fejezte ki a városi bizottság előtt, hogy az épületnek legalább is egyharmad részét hagy-

ják meg eredeti rendeltetésének megfelelőleg; kétharmad részében a szülészeti, és nőgyógyászati klinika elhelyezést nyerhet. Ezzel szemben dr. Vuia Salvator igazgató-főorvos álláspontja szerint az épület kicsi az egész kórház befogadására. Ezért a városi bizottság az árvaházból a Ferenc-téri polgári leányiskola épületébe hajtattott, ahol abból a szempontból tartottak szemlét, vajjon nem lehet-e ebben az épületben elhelyezni a város árvaát? Így a jelenlegi árvaház épülete teljesen felszabadulna a kórház számára.

A városi bizottság a helyszíni szemle utjainak eredményeiről a városvezetőség legközelebbi ülésén számol be. Az állandó választmány szerdán délután öt órakor tartja legközelebbi ülését és bizonyosra vehető, hogy ha ezen az ülésen nem is, de péntekig a város dönteni fog az egészségügyi és szociális intézmények elhelyezésének kérdéseiben.

Erőteljes akciót indítanak Arad legnagyobb cégei a terménytőzsde és a választott bíróság megalakítása végett Érdekes vita a Kamara tanácsülésén

Mint ismeretes, az aradi gazdasági élet vezetői többször szóvá tették azt, hogy az új tőzsdetörvény megfosztotta Aradot egyik fontos gazdasági intézményétől: a tőzsdei választott bíróságtól. Mivel a szomszédos Temesváron és Nagyváradon most is működnek választott bíróságok, Kardos Jenő aradi gabona-kereskedő interpellált a Kereskedelmi és Ipar-kamara keddi tanácsülésén, a tőzsdebíróság megszervezése érdekében.

Aradon működött legelőször a vidéki városok között a terménytőzsde és a választott bíróság, — mondta Kardos, — s ezekre most újból nagy szükség van! A gabona- és liszt szakmában kötött ügyletek kötelevei után 1.4 százalék bélyegilletéket kell fizetni, de ha valamely tőzsdén regisztrálják a kötelevet, akkor csak 2.5 ezrelék illetéket kell fizetni. Az aradi kereskedők kénytelenek Temesvárra utazni és ott elvégeztetni a tőzsdei regisztrálást. A gabonaszakmában most is elég forgalom van ahhoz, hogy Aradon ismét megteremtjük a terménytőzsdét és a választott bíróságot. Ezért arra kérem a kamara vezetését, szíveskedjék a temesvári és nagyváradai tőzsdék szabályzatát beszerezni és szűkebb bizottságot szervezni e fontos kérdés elintézésé végett.

Pacuraru Brutus főtitkár kijelentette, hogy a kamara készséggel elvégzi a tőzsde meg-

szervezésének munkáját és mindent elkövet annak fenntartása érdekében. Sajnos, az aradi kereskedelmi forgalom nem olyan nagy — mondotta a főtitkár — hogy állandóan foglalkoztatni bírja a tőzsdét és a választott bíróságot, amely miatt az előálló deficitet a kamarának kellene viselnie. Ha az aradi kamarának is olyan nagy illetékbevételei volnának, mint a temesvári és oradeai kamaráknak, akkor mi is anyagilag támogatnánk az újból megszervezendő választott bíróságot, melyhez kormánybiztos és szindiketeket neveznek ki. A kormánybiztos évi honorárium 300 ezer lej. Hol vannak még az egyéb kiadások?!

A temesvári szindiket nem fogadnak el működési díjat — mondta Kardos, amire Pacuraru főtitkár ezt felelte:

A temesvári tőzsdének olyan kormánybiztosa is volt, aki állandóan Bucurestiben lakott, mégis felvette a havi 25 ezer lej fizetést és csak háromhónaponként jelent meg a tőzsdén. Mi örömmel megszervezzük az előkészítő bizottságot, de abban vegyenek részt a legnagyobb aradi cégek tulajdonosai is.

Adler Andor, Domán Sándor, Rácz Sándor dr., Reinhart Gyula és Falus Lajos dr. rövidebb pártoló felszólalásai után a tanácsülés elhatározta, hogy a kamara megszervezi a tőzsde és a választott bíróság megalakítását előkészítő bizottságot. A gyűlés egyhangú helyesléssel fogadta ezt a javaslatot.

Dr. Pacha Agoston püspök Aradon

Dr. Pacha Agoston római katolikus megyéspüspök, aki az aradi katolikus hívek körében őszinte népszerűségnek örvend, ma délután temesvári rezidenciájáról Aradra érkezett. A megyéspüspököt dr. Lakatos Ottó plébános fogadta az aradi állomáson, majd gépkocsin hajtattak be a Minorita-rendházba, ahol dr. Pacha püspök a püspöki lakosztályban szállt meg. A megyéspüspök ezuttal a lelkigyakorlatok kimélyítése végett jött Aradra és azon óhajának adott kifejezést, hogy az aradi katolikuság köréből minél többen vegyenek részt a nagybőti lelkigyakorlatokon.

A keddi esti szentbeszédén a püspök maga is megjelent a minoriták templomában és a prédikáció után keresztutí ájtatosságot tartott az egybegyűlt hívek számára. Szerdán reggel a 7 órai szentbeszéd után dr. Pacha Agoston püspök mindazokat, akik húsvéti szentgyónásukat eddig elvégezték, megáldoztatja. A püspök egyébként kedden este és szerdán reggel mint hű lelkipásztor fogadta a hívek gyónását. Dr. Pacha Agoston megyéspüspök szerdán délután utazik vissza temesvári székhelyére.

Bosszutól retteg Hegyalja lakossága

Sokat tudnak az emberek, de nem mernek beszélni
-- Egyelőre öt exhumálás vált szükségessé -- Látogatás a gyanúsítottak házában

Az itálért vált tömeggyilkossá Duma Florica

— Az „Aradi Közlöny” Világosra kiküldött munkatársától —

Országos híresség lett a kis aradmegyei falu. A fővárosi, külföldi, erdélyi lapok nagy cikkeiben emlékeznek meg a világosi arzenálgyűről és egyáltalában nem mondhatom, hogy a világosiak ennek tulságosan örülnének. Azt mondják, sokkal jobb volna, ha a világosi bor lenne olyan kapós, mint a Duma Floricáról és társnőiről szóló szenzációk. S a hangulat — legalább is látszólag — elcsendesedett. Valahogyan megindult végre a rendes, napi munka menete és az emberek leszoktak arról, hogy a község háza előtt álljanak naphosszat és várják, mikor vezetik ki a piszkos kis falusi kőterből Duma Floricát.

A nagy ügy hősnőjét, a Halál ráncosarcu segítőitársát ma reggel a község háza udvarán találtam, a napon sütkezve. Háta mögött szuronyos csendőrről. Régi ismerősként üdvözlől már.

— Megbánta már legalább tettét? — kérdezem tőle.

— Na, és ha megbánom, a bíróság kisebb büntetést ad talán? Mindegy az már nekem, megbántam-e, vagy sem — mondja közömbösen. — Majd csak leülöm azt a kis büntetést, halálra úgy sem ítélik.

Nagy megnyugtató Duma Floricának, hogy Romániában nincs halálbüntetés. Ugy lát-szik már mesélt valaki neki Tiszazugról is. Kérdezem tőle, van-e már ügyvédje.

— Nem is lesz. Olyan ügyvéd nincs, aki megmenthetne a büntetéstől. Nincs ilyen-mire pénzem.

Duma Florica belenyugodott már mindenbe.

A férjgyilkos Todoroiné is komoly előkészületeket tesz arranézve, hogy a bíróság előtt védekezhessen. Tegnap olyan hírek terjedtek el, hogy Todoroi Pálné keresztfiát, Dan Istvánt megbizta vagyona kezelésével. A hírek ma elérkeztek Világosra is, ahol tudomására hozták a férjgyilkos asszonynak. Todoroiné erre hamar kijelentette, hogy tényleg rendelkezni akar, de másképpen, ahogyan azt gondolják. S csendőrségi fedezet mellett felkereste Petica aljegyzőt, akinek nyilatkozatot adott, hogy unokaöccsét, Amar Istvánt kéri fel a nagyon kezelésére. Megbizást adott neki, költözzön be az árvánmaradt házba, vegye kezelésbe földjét és szőlőjét és fáradságáért a fél termést megtarthatja.

A másik fél termést értékesíteni kell és a pénzt a világosi adóhivatalban vagy járásbíróságnál kell letétbe helyezni, hogy a bírósági eljárás folyamán rendelkezésre álljon védőjének a költség.

Ma megtörtént Todoroiék házában a leltárolás.

**Husvét vasárnapján indul a
Férifogás!**

zás is s Amar István átvette a körülbelül száz-ezer lej értékű vagyont kezelését. Az új vagyongondnok ma már olyan bejelentést tett a község házában, hogy Dan István több ingóságot vitt el Todoroiék házából s kérte, kötelezzék annak visszaadására.

„Florica nagyon gonosz asszony”

A csendőrségnél tovább folynak a kihallgatások. A vizsgálatot kiterjesztették a két magyar nyelvű, névtelen levelezőlapban foglalt vádakra is. A mai délelőtti folyamán kihallgatták Pecican Jánosnét, a gyanús körülmények között meghalt bankszolga özvegyét. Az asszony kereken tagadta, hogy férje arzenmérgezés következtében halt volna meg.

valamint az asszony bűnös vádakkal il-

lette Duma Floricát. Valahogyan azt érezte szavaival, hogy már régen tudomása volt Duma Florica manipulációjáról.

Amikor azonban a csendőrség felszólította, adjon pontosabb adatokat, Pecicané elhallgatott és nem volt hajlandó tovább beszélni. Még csak annyit mondott:

— Florica nagyon gonosz asszony.

Kihallgatták ma Mayer Jakab mostohaanyját is, aki szintén tagadta a vádat és dr. Lengyel Dezső s dr. Tamás György világosi orvosokra hivatkozott, akik fiát kezelték. Mindkét vallomásra jegyzőkönyvet vettek fel, a nyomozás azonban folyik tovább.

Összint nyilatkozat

A délelőtti órákban megjelent a csendőrségnél Pera György korcsmáros is, akinek neve a legutóbbi névtelen feljelentésben szerepelt. Hivatalos bizonyítványokat mutatott be arról, hogy első feleségét az aradi kórházban kezelték és az orvosok lemondottak életéről. Második felesége is állandó kezelés alatt állott. Kijelentette, hogy a névtelen feljelentő valamelyik személyes ellensége lehet, aki úymódon akar bosszút állni. Bekövetkezett tehát az, amit előre megjósolhattam. A személyes bosszu, régi gyűlölet nagyszerű terepet kapott a felelőtlen működésre.

Beszélgetünk Latis járási őrmesterrel. Az őrmester őszintén elmondja véleményét:

Emberéletek — egy kis pálinkáért

A csendőrségről tovább haladok Duma Florica háza felé. A falu végén áll a kis ház, ahol a halált okozó mérget kotyvasztották. Most csendes és kihalt. Az egyik közelben lakó gazdával beszéllek. Azzal, akiről a községben hír járja, hogy a magyar nyelvű névtelen feljelentést, amelynek szerzőjét a csendőrség jelentkezésre szólította fel, ő adta postára. Amikor megkérdezem, tagadja.

— Uram, ha én fel akartam volna jelenteni Floricát, már nyolc évvel ezelőtt megtettem volna. Amikor meghalt a Render-házaspár. Az egész faluban, különösen itt, a szomszédságban biztosan tudták, hogy Duma Florica tette el őket láb alól, hogy megszabaduljon tőlük. Nagyon furcsa asszony volt az. Háza folyton tele volt asszonyokkal, valóságos kaszinót tartott fenn. És nagyon titokzatos dolgokról beszélhettek, mert valahányszor olyasvalaki toppant be hozzájuk, aki nem tartozott a beavatott baráti körhöz, elhallgattak. S addig hallgattak, amíg az illető el nem ment. Itt a környéken régen hallottunk Duma Florica méregkeveréséről. De ki mert feljelentést tenni a hallottak alapján? Azt gondoltuk, ez a csendőrség dolga, nem a miénk. Azt

**BOLVARY-STOLZ operette
Gustav Föhlich-el**

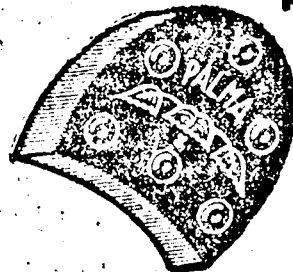
megmondhatom mi vitte minderre a Floricát. Az itál. Nagyon szeretett inni és nem keresett annyit, hogy szenvedélyének állandóan eleget tehessen. Egy pohár pálinkáért, vagy egy kis borért mindenre képes volt az az asszony. S ha pénzért mérget adott, azt is csak azért tette, hogy italhoz jusson. Adnék egy jó tanácsot azoknak, akik nyomoznak. Duma Florica már egy hete nem kapott italt.

Adjanak neki, amennyit csak akar. S akkor vallani fog, mert, ha őlt az itálért, vallani is fog érte...

Amikor meghalt a Mayerék fia, akkor is furcsa hírek jártak. Arról beszéltek, hogy

Okos ember ügyei a védjegyre,

mert tudja, hogy csak
a **PALMA** védjegy
biztosítja a tökéletes
PALMA minőséget és
PALMA tartósságot



— Az az imperszióm, hogy itt sokat tudnak az emberek. De nem akarnak és nem mernek beszélni. Nem mernek azért, mert félnek a bosszútól, mert arra gondolnak, hogy valamelyik bevádolt asszony rokonai az első alkalmat felhasználják arra, hogy bosszút álljanak. Pedig rosszul teszik, mert a mi feladatunk megvédeni az embereket a bosszútól. De sokan nem is akarnak, mert arra gondolnak, hogy többször be kell utazniok Aradra a tárgyalásokra, elvesztik munkaidejüket és költségeik lesznek. Ez sem helyes, mert a falu és az egész társadalom érdeke, hogy ezeket az eseteket végképpen megszüntessék.

— A magam részéről jónak látnám, ha öt holttestet boncolnának fel.

Elsősorban Todoroi Pál, azután a Render-házaspár. Mayer Jakab és Pecican János holttestét és ha ezekben megtalálják az arzént, úgy tovább mehetünk a nyomozás munkájával. Addig is a kihallgatásokat megejtjük de konkrét eredményre csak a boncolás után lehet kilátás.

az asszony jó viszonyban volt Duma Florica-val, egy közös jóbarátnő közvetített itt. Azt is hallottuk, hogy Mayer Jakabnak halála előtt megdagadt a mája és a veséje. Pedig nem volt azelőtt semmi belső baja és úgy olvastuk valahol, hogy az arzenmérgezésnek ez a jele. Nagyon fontos, hogy Mayer Jakabot exhumálják. Megfigyeltük, amikor halálán volt a fiatalember. Végrendeletet készített, amelyben kis földjét és az úrvasárnál levő pénzét apjára hagyja. Amikor elkészült a végrendelet, az egyik asszony, aki ott volt, pár perc múlva besurrott Duma Florica házába. Vajon mit keresett ott...?

„Esküszöm...”

Ez az informátor sokat tud. De nem akar tanúképpen szerepelni ő sem. A magyar nyelvű névtelen levélről is beszélünk.

— Mielőtt a magyar nyelvű feljelentés a csendőrségre érkezett, előtte való este — meséli — a Magyar Körben voltunk, ott beszélünk erről az ügyről. És szóba kerültek a régebbi dolgok is. emiről mindenki hallott.

Huszan voltunk abban a csoportban s ezek között volt bizonyára a névtelen levél írója.

De ugylátszik nem akar jelentkezni.

Az ut tovább vezet. A sulvosan megvádolt

**A CORSO-mozgó ünnepe a
Férifogás!**

Értesítés! CORSO-mozgó!

MA UTOLJÁRA vetljük 4 ELŐADÁSBAN:
3. 5. negyed 8 és negyed 10 órakor KÁLMÁN
IMRE híres magyar operettjét:

Marica grófnő-t

Amit mindenkinek meg kell nézni, annál is inkább, mert csütörtökön, pénteken, szombaton a nagybőit miatt nem tartunk előadást.

A 3 órai előadás (MARICA) 10 lejes helyárakkal!

Tekintse meg az 1933-as *Carmen* cipő-modelleket: Aradon, Apponyi Testvérek, Iványi Menyhért és Lévai & Szigeti cégeknél.

Mayerné házába. Gyanakodva fogad a java-korabeli svábasszony. Amikor meghallja, mőről van szó, megered belőle a szó.

— Nem igaz, hogy én tettem el láb alól a mostohaíjamat. Beteges volt és az orvosok kezelték. Duma Floricat ismertem, de nem volt bejáratos hozzám, mert iszákos aszsonnyal nem tartok fenn barátságot. Megesküszöm mindenre, ami szent, ne ériem meg a húsvéti ünnepeket, ha a fű nem természetes halállal halt meg. Exhumálják s majd meglatják.

Mayerné a szívére teszi kezét és úgy esküszik. Az ember nem mondhat előre véleményt, majd a vizsgálat megállapítja, mi az alapja a sok szóbeszédnek.

Visszamegyek a csendőrségre. Az exhumálásra nézve még mindig nem érkezett pozitív válasz Aradról. Mindenesetre megtették az előkészületeket a szerdára várt boncolásra. Ezt várja izgalommal nemcsak Világos, hanem az egész környék. Valóságos népvándorlásra

Kivonat

az árverési hirdetményből

Megkeresés folytán 1933. évi április hó 13-án csütörtökön délután 4 órakor dr. Beles Eugen közjegyző közbejöttével annak Aradon, Str. Brătianu 2. sz. alatti irodájában nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek el fognak adni, valódi keleti és belföldi perzsaszőnyegek esetleg a kikiáltási áron alól is.

A részletes árverési feltételek dr. Beles Eugen közjegyző irodájában megtekinthetők. 1311

van kilátás az exhumálás napján. A világi temető, amelyben Duma Florica áldozatai pihennek, megtelik kíváncsiakkal, retteggőkkel és reménykedőkkel...

MAROSI RUDOLF.

Virágokkal árasztották el Aradon Eggerth Mártát

A bucaresti-i királyi audienciáról, angliai filmezéséről, szinpadit multjáról és a házasság problémájáról nyilatkozik a világhírű magyar filmsztár

Csodálkozó, sötét gyermekes tekintetű szempár, lobogó aranyárga fürtök a fehérén ragyogó fiatal arc körül, vérvörösré festett ajkak és szinte vakítóan villogó fogor — ez Eggerth Márta, az idegenbe vetődött magyar csalóány, aki annyiszor mosolygott le a filmvászonról az aradi közönségre s addig dalolta a szebbnél-szebb Stolz-Lehár-Strauss-dalokat a filmapparátuson keresztül, amíg feledhetetlenül belemuszikálta magát a publikum szívébe. Az aradi állomás peronján egyszerű fekete peremes kabátban, a filmkőről jól ismert kis fekete kalapjában és fekete táskával hóna alatt szállt fel ma délután ez az ugyszólván egyik napról a másikra híressé vált filmsztár a temesvári gyorsvonal egyik másodosztályú kocsiába. Olyan szerényen és egyszerű mozdulatokkal, mintha nem is ő volna a filmoperettek legnépszerűbb sztárja ezen a földkerekségen...

Berlin hazahívta a szöke sztárt

Ahogy elhelyezkedtek a fülkében, alkalmunk volt arra, hogy beékeljük magunkat a szöke Márta és a mellette izgatottan tipegő szintén szöke édesanyja közé s a szakaszban ülők zivaja közepette néhány kérdést tettünk fel a divához, aki olyan kedvesen állta az ostromot, mint valami vizsgálója előtt álló iskoláslány. Mindenekelőtt az igazság okáért közölnünk kell, hogy Eggerth Márta néhány órát töltött Aradon. Reggel érkezett városunkba, ahol a Fehér Kereszt-szállóhoz hajtatott és ott pihente ki a Bucarestitől Aradig tartó ut fáradalmait. A szálloda halljában egyre sürűbb embercsoportok gyűltek, valamennyien látni akarták Eggerth Mártát. Ibolyával, virágcsokrokkal halmozták el és megbámulták szöke haját, fehérén világító arcát. Arad elhozta szeretetét kedvenc filmdivájának...

— Miért nem lép fel Aradon? — hangzik el az első kérdés. Eggerth Márta sajnálkozóan mosolyog:

— Éppen most beszéltem Berlinnel a Fehér Keresztből. A vonat nem éppen a legbiztonságosabb volt, de annyit mindenesetre megértettem, hogy mielőbb Berlinben kell lennem. Megkezdődtek új filmem felvételei. A kötelesség

szólt... Boldogan lépnék fel Aradon, az aradi közönség előtt, de mindössze két napot töltök még Romániában. Temesvárra kötöttek le erre a két napra s onnan egyenesen Berlinbe utazom.

A folyosó sarkába húzódunk, ott zavartalanabb a beszélgetés. Kedves közvetlenséggel mondja el, hogy a Cărevics főszerepét alakítja, de a közeljövőben egy komoly drámai szerepben is fellép, még pedig Rudolf Forsterrel, a Bergner-filmek hőisével. Bucaresti-i élményeiről beszél ezután. Büszkén csillan fel nagy sötét szeme, amikor mondja:

— Gyönyörű szép volt a bucaresti-i vendégszereltem. Csak három napra terveztem, de nyolc lett belőle! Az Athéne Pallace-ban diszlocadást rendeztek számomra. Két királyné is megtisztelt. Márta özvegy királyné és Erzsébet görög királyné. Mindketten megjelentek az előadáson és rendkívül kedvesen elbeszélgettek velem...

— Milyen nyelven folyt le a beszélgetés?

— Franciául. Egyformán beszélnek ugyan is angolul, franciául, németül és magyarul... mondja szerénykedve, majd elbeszél egy érdekes esetet, amiről eddig igazán nem volt tudomásunk. Eggerth Márta minden évben 4-5 hónapot Angliában tölt, ahol szintén filmezik. Angol nyelven. Angliában azt hiszik, hogy angol...

— ... és Magyarországon azt hiszik, hogy magyar vagyok! — teszi hozzá csendesén. Csakugyan azt hittük, ami nem is csoda, hiszen jelenleg is fut egy németnyelvű filmje az egyik aradi moziban. A filmet egész versszakot énekel Eggerth Márta... Megemlítjük neki, amire így válaszolt — magyarul:

— Nem emlékszem erre a filmre!

— Az édesapám német volt, igaz, hogy Budapesten jártam iskolába, de ott is német intézetben tanultam. Német állampolgár vagyok...

— De hiszen gyermekkorában Budapesten szívtá magába a színművészet levegőjét! — kockáztatjuk meg. Elmosolyodik és szép arcára a gyermekkori emlékek visszfénye esik:

— Igen... Magyarul játszottam először szinpadon... Nem is olyan régen, tíz évvel ezelőtt... Kilenc éves voltam, amikor Törzs Jenő és Csontos Gyula mellett eljátszottam a „Párisi kirakat” gyermekprimadonna-szerepét. Azután az „Utolsó Verebely lányban” vezető szerepet kaptam...

Itt egy fiatalember közbeszól:

— Nem emlékszik rám? Akkor találkoztunk először. Eggerth Márta nem emlékszik... Egyébként sok mindenre nem emlékszik — amire nem akar!...

„A dolgozó nő nem való feleségnek”

— Budapestről indultam el a karrier utján — folytatja aztán. — Legnagyobb sikeremet azonban már Bécsben arattam a „Montmartre-i ibolya” című operettben... Azután jött a film. Két és fél év óta filmezem Berlinben. Magam sem tudom, hogyan sikerült ilyen gyorsan bedolgoznom magamat. Először Georg Alexanderrel játszottam, azután mindig más partnerem volt: Hans Albers, Gustav Fröhlich, Hermann Thimig, Hans Brausewetter... Nincs kedvenc partnerem, nincs kedvenc rendező és minden szerepemet egyformán szeretem. Talán mégis a „Schönbrunn-álom” és az „Egy dal, egy csók, egy lány” állanak legközelebb a szívemhez...

Rátérünk a németországi eseményekre: Alpár Gitta, Szöke Szakáll, Halmay és a többiek kiutasítására. Nem érez közösséget ezekkel a magyar színészekkel? Visszatér Berlinbe minden aggodalom nélkül? — kérdezzük. Egyszerű a válasz:

— Német állampolgár vagyok! Berlinben németnek tartanak s így sánszaim csak emelkedhetnek...

Ezután a népszerű filmsztár életéről beszél. Reggel hat órától éjjel két óráig szakadatlan munka és a pihenés óráit meg kell osztani a tanulással. Táncol, énekel, lovagol és sportol.

— Szerelmem, házasság? — kérdezzük ismét. Komolyan rázza fejét s így válaszol:

— Egyelőre nem gondolok erre. Nagyon sokat akarok még dolgozni és szememben a dolgozó nő sehogy sem fér össze a feleséggel. Ha egyszer férjhez megyek, senki sem fog tudni róla!

— Lehárról beszéltek egy időben — vetjük közbe. Eggerth Márta felkacag, olyan ezüstösen, csilingelően, mint a filmjein. Cáfol:

— Igen, én is hallottam róla, nagyon jó mulattam a dolgon. Lehár édes, bájos ember, de...

— Valami kedves epizódot. Mi volt a legkellemesebb emléke Bucarestiben?

A legszebb bucaresti-i emlék

Gondolkozik, majd felesllan a szeme és büszkén, boldogan mondja:

— Bucarestiben minden gyönyörű volt, szívesen vissza mennék, ha nem hívták a kötelesség... Majd halkan megemlíti, hogy az uralkodó fogadta audiencián. Ez is egyike volt legkellemesebb bucaresti-i emlékeinek...

— Aradra mikor jön el, hogy személyesen lásson a közönség elé?

— Talán nyáron, amikor vakációt kapok! Akkor ellátogatok Aradra is és — Budapestre.

A vonat már mozog, majd lassan megindul, hogy kirobogjon az aradi állomásról. Eggerth Márta leengedi az ablakot, kihajol és kedvesen kiáltja:

— Szívemből üdvözlöm az aradiakat! Adig is, amíg visszatérek — kellemes ünnepeket kívánok!

A vonat kirobog az aradi állomásról és viszi magával az idegenbe szakadt magyar csalóányt. (—i.)

BÁRSONY a LEG régiebb és legjobb

NAGY VALASZTÉK TAVASZI UJDONSAGOKBAN!

harisnya-, keztyű-, kötött- és szövöttáru-üzlet.

1261

AZ ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK

sok családi fészekből elűzte a gondot és nyomort, s igen sok családot örvendeztetett meg a mai nehéz idők közepette.

Ha a sorsjáték kezdetétől fogva játszik, a sorsjegy olcsóbb lesz, mivel előbb-utóbb ugyanis arra serkenti a vágya, hogy részt vegyen saját érdekében az összes sorshuzásokon, hiszen **240** millió lei nyeremény osztódik szét mind az 5 osztályban.

Az állami osztálysorsjáték a milliomosok impozáns sorát teremtette meg Csernovitzban, Constancában, Bucurestiben, Marosvásárhelyen, Kolozsváron, Tulceaban és Ramnicul Valceában valamint számos városban és falvakban, egész Románia területén.

Akiket a sors eddig mostohán kezelt, most kerülnek sorra, mert az új nyeremény-terveket, mely immár a 3ik, a játékosok számára a milliomosok és gazdagok új szériáját jelenti.

AZ ELSŐ OSZTÁLY HUZÁSA 1933. május 4. és 5-én lesz.

7 millió és 430 ezer lei nyeremény kerül szétosztásra.

**Az, aki a sorshuzás I-ső osztályán sorsjegyet vásárol,
a sorsjáték minden esélyével játszik**

Főelárusító: Aradi Általános Takarékpénztár

Főelárusító: BANCA ILIESCU Arad, Str. Brătianu 3.

Szerencsés Goldschmidt-sorsjegyek.

**Szerencséje csak akkor
lesz, ha sorsjegyet**

Sándor Ivántól vesz

Arad, Bul. Reg. Maria
18. (Szabó Albert mel-
let.) Telefon 132.

H I R E K

Nagyheti ájtatosságok programja

Az aradi plébánia hivatal összeállította a Minorita-templomban lefolyó nagyböjti ájtatosságok pontos programját, melyet az alábbiakban bocsájtott rendelkezésünkre: Nagyböjti csütörtökön reggel 7 órakor fejezi be **Scheller** János dr. nagyváradi theológiai tanár nagyszabású lelkigyakorlatos prédikáció-sorozatát, amely után a hívek közösen járulnak az Oltáriszentséghez, majd pápai áldást kapnak. Dél előtt 9 órakor az Oltáriszentség szerzésének emlékére ünnepi Istentisztelet lesz. A mise keretében a papság és a hívek közös szentáldozása folyik le, amely az utolsó vacsora emlékéét szimbolizálja. Az ünnepi szentmisét dr. **Pászthy Bonaventura** Minorita rendfőnök tartja. Este 6 órakor lamentáció, amelyen részt vesznek a rendház tagjai. Nagypénteken 9 órakor gyásztisztelet, amely alatt Krisztus szenvedésének történetét éneklük. A gyászmisét dr. **Lakatos Ottó** plébános celebrálja. Utána a szent kereszt tisztelete, csónkamise, sirtatétel. A nagypénteki prédikációt **P. Szabó** Gábor plébániai irodavezető mondja. Délután 6 órakor lamentáció, szentbeszéd, a nagyböjti ájtatosságok befejezése. A szentbeszédet **Huszár** Juszti minorita hittanár tartja. Este 8 órakor szentségbetétel. Nagyszombaton reggel 8 órakor a tűz, víz, húsvéti gyertya és keresztünk megszentelése. A szertartást jelentékenyen emeli, hogy **R. Novák** Mihály rendtartományi titkár éneklő a gyertyaszenteléssel kapcsolatos anyagi éneket. Dél előtt 10 órakor alleluja nagymise, amelyet **Harsányi F.** Vince celebrál. Ekkor jár le a húsvét harmadnapját meglátogatandó betegek bejelentésének utolsó terminusa. Este fél hét órakor az impozáns húsvéti körmenet fejezi be a nagyhét ünnepségeit. A feltámadási körmenet a templomból indul és a főteret megkerülve visszatér a templomba.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Változóan felhős, lassan enyhülő idő várható, kisebb szelekkel.

Aradvárosi mozik műsora

CENTRAL MOZGÓ: F. P. 1. NEM VÁLÁSZOL. Világfilm. **HANS ALBERS** és **SYBILLE SCHMITZ** a főszerepben. (Előadások: 5, negyed 8 és fél 10-kor.)

SELECT MOZGÓ: A BOLDOGSÁG MUZSIKÁJA. Operett. **EGGERTH MÁRTA**, aki magyarul is énekel, **GEORG ALEXANDER**, **HANS BRAUSEWETTER** és **LEO SLEZÁK**. (Előadások 5, negyed 8 és negyed 10-kor.)

A HUSVÉTI ÜNNEPEKRE FILMSZENZÁCIÓ: **CENTRAL MOZGÓ: AVE CAESAR!** (A kereszt jegyében). Német nyelvű, gigantikus filmcsoda. **CLAUDETTE COLBERT**, **ELISSA LANDI**, **FREDRIC MARCH**.

SELECT MOZGÓ: AZ UTOLSÓ LÉPÉS. A filmvilág németül beszélő eseménye. **JOAN CRAWFORD**, **ROBERT MONTGOMERY**, **LEWIS STONE**, **NILS ASTHER**.

Jegyek az ünnepi előadásokra elővételben váltathatók a **SELECT-mozgó** pénztáránál.

— **Miklós herceg hazatér.** Bucurestiből jelentik: Az Adeverul arról értesült, hogy Miklós királyi herceg rövidesen megszakítja külföldi tartózkodását és visszatér az országba.

— **Amerikai hadihajók a kínai vizeken.** New-Yorkból jelentik: Az USA ázsiai hajóhadának tizenkét torpedórombolóját Manillából az északkeleti partokra rendelték. Az intézkedést hadgyakorlatok tartásával indokolják hivatalosan.

Autósok használjanak állandóan Anacot pasztillát, hogy meghűlés ellen védekezhessenek.

— **Magyarország részt vesz a bucuresti-ágrárkonferencián.** Budapestről jelentik: A magyar kormány a budapesti román követség utján meghívást kapott a május 5–6–7-ikén Bucurestiben tartandó agrárkonferenciára. A meghívást a kormány elfogadta s delegátusait rövidesen kinevezi.

Húsvéti italszükségletét kizárólag világhírű Zwak-likörökben fedezze

Minden csmege és italmérő üzletben kapható

— **Revidálják a kamattörvényt.** Bucurestiből jelentik: A parlamenti körökből származó értesülés szerint, a jegybank kamatlábszökkentésével aktuálissá vált a kamattörvény revíziója is. Az Adeverul ezzel kapcsolatosan azt írja, hogy a kormány törvénytervezetet készít, amely a kamatokat 12, 11, illetve 10 százalékban fogja megállapítani. Ezek alapján nyilvánvaló hogy három kategóriát állapít meg a kamat felszámítására, de a kategóriákról bővebb részletek egyelőre nem kerültek nyilvánosságra.

Friss és üde lesz, ha fürdőjébe Velosa pezsgő fenyőtablettát tesz.

— **HÓVIHAROK A RÉGI KIRÁLYSÁGBAN.** Bucurestiből jelentik: Egész Moldovában rendkívül hidegre fordult az időjárás. Egész Moldovában és Bukovina egy részében, így Csernovicban is havazott. Barlad és Iasi környékén dermesztő, heves hóviharak, orkánok dühöngenek, amelyek hatalmas jagykárokat okoznak és számos helyen megakadályozták a forgalom zavartalan lebonyolítását.

HÖLGYEIM!

Nem kell eldobni a kifakult ruhát, mert a

Papagáj-ruhafesték

segítségével házilag könnyen bármely színre átfesthető. Színek gazdag választékban darabonként 5.- lejtért kapható festékszettekben, fűszerüzletekben, gyógyszerárakban, drogeriákban.

— **A CFR ÉS ACSEV NYUGDIJASOK FIZETÉSE.** A CFR központj pénztára közli: Szerdán az Acsev nyugdíjasok vehetik fel járandóságukat, a CFR nyugdíjasok pedig M. betűig jelentkezzenek. Csütörtökön az M. betű után következő CFR nyugdíjasok járulékaiknak kifizetésére kerül sor.

— **Elfogott határátlépők.** Ma reggel az aradi szigurancára előállítottak két asszonyt és három férfit, kik átszöttek a határon. Czank József, Banea Gyula, Kutas András, Nagy Zsuzsanna és Erdős Zsuzsanna már napokkal ezelőtt Feketegyarmatról elindultak és átmentek Magyarországra, hogy ott különböző árukon tudjanak. A határon való átmenetelt senkinek akadályozta meg és most, miután árujukon tudtak, nyugodtan jöttek hazafelé. A határőrök azonban észrevették a bujkáló kis csoportot és elfogták őket. Behozták az aradi szigurancára a vállalkozó szellemű árusokat és kihallgatásuk után átkísérik a temesvári hadbíróshoz.

Jobban érzi magát a vértisztító Koprol csokoládé hatása következtében.

— **A pécskai állami óvoda növendékeinek műsoros délutánja** a legnagyobb siker jegyében folyt le. Az „Astra” mozi termét teljesen megtöltötték az érdeklődők. Műsorra kerültek: táncok, szavatelok, monológ, dialógok, valamint „Az elátkozott kastély” című 2 felvonásos színdarab. A kis szereplők nagy sikert arattak, különösen kitűnt Rohács Klárka művészi tánca. A jól sikerült előadás megrendezéséért és a szereplők gondos betanításáért az érdem Ene Mária óvónőt illeti.

A nemzetközi orvosi kar kiválóságai által régen elismert

Málnási Sicilia gyógyviz

a legtermészetesebben és eredményesen gyógyítja a **gyomor, savas és hurutos bántalmait.**

Gyomorerőgést azonnal megszüntet.

Főlerakát:

Kardos Miklós utódai Arad,
Str. Eminescu 16. 320 Telefon: 6-86.

Ut a boldogság felé

Olyan napokat élünk, amelyekben az élet szimpadán a szerencse tölti be a főszerepet. Ma, amikor a megfeszített munka is legtöbbször ép csak a nagyon szűkre szabott mindennapi kenyeret biztosítja, a szerencse — mint elsőrendű tényező — önkéntelenül is előtérbe tolul: az emberek ezrei várják sorsuk változását valami csodától, a szerencse váratlan feléjük való fordulásától.

Korunk szellemével függ talán az is össze, hogy ne várjuk télenül, ölhetett kezekkel sorsunk jobbrafordulását: ne várjuk meg, míg a szerencse jön el hozzánk, hanem mi magunk ragadjuk meg azt. **Erre pedig az egyedüli mód az állami osztálysorsjátékokon való részvétel.** Kórházaink egy részének megmentése, újabb áldásos intézmények létesítése sokban függ attól, hogy az állami osztálysorsjáték milyen arányban tudja részükre az anyagi támogatást biztosítani. A meggazdagodás legtisztább és legbiztosabb útja az állami osztálysorsjátékot át vezet, annál is inkább, mert ha két sorsjegyet veszünk, az egyik föltétlenül nyer.

Ragadjuk meg tehát a szerencsét, ne hagyjuk tovasuhanni. Amióta a világ fennáll, köztudomásu, hogy minden ember mellett egyszer legalább, elhalad a szerencse szekere. Aki ezt az alkalmat nem mulasztja el, az pillanatok alatt az élet bankettjének asztalfőjére kerülhet...

A legújabb sorsjáték, a harmadik, megkezdődött.

Az 1. osztály húzása május 4-én és 5-én lesz.

Vegyük tehát egy sorsjegyet és várjuk türelemmel a pillanat eléréstét, azt a pillanatot, amely számunkra a szerencsét, a boldogulást hozhatja. Ha megkísérli, legalább megnyugtató lelkismeretét, mert az, aki sorsjegyet vásárolt, egyúttal meg is tette az első lépést azon az ösvényen, amelynek az a neve, hogy „**Ut a boldogság felé**” s ugyanakkor jótettet is cselekedett, mert azt az összeget szaporította, amely szenvedő és beteg embertársainak segítségére, gyógyulására szolgál.

— **Amnesztia a sajtóperekre.** Bucurestiből jelentik: Mavrodí és Branisteanu, a bucuresti-i sajtószindikátus vezetőinek felterjesztésére Popoviciu Mihály igazságügyminiszter elkészítette azt a törvényjavaslatot, amely az összes folyamatban levő sajtóvétségeket amnesztiában részesíti. Hír szerint a közkegyelem kiterjed azokra a sajtóvétségekre is, amelyek ellen a Marzescu-féle rendtörvény és alamtörvény alapján indítottak eljárást. Az amnesztia-törvényjavaslatot valószínűleg még a húsvéti szünet előtt megszavazza a törvényhozás.

Pilisiné kozmetika

Verbos-ház (Minorita-templommal szemben. — Szeplők és mindenféle szépséghibák szakszerű eltüntetése.

— **Vizsgálat az aradi Cukorgyár ellen.** Botioc Elek dr. polgármester a cukorgyári vizsgálóbizottság kíséretében kedden délelőtt újra kiszállt az aradi Cukorgyár telepére. A bizottság meggyőződést szerzett arról, hogy mindazok a kihágások, amelyek több napon keresztül foglalkoztatták a város tanácsát, még ma is orvosolatlanul fennállanak, tehát nem lehet helye a további tétovázásnak a fegyelmi vizsgálat bevezetése ügyében. Valószínű, hogy ebben az ügyben a városvezetőség rövidesen intézkedik.

Nagyhétre való tekintettel,

Állandóan friss hal

érkezik. Naponta frissen pörkölt kávék, leszállított árban.

Húsvéti sonka elsőrendű kapható.

KOZMA, Str. Brătianu.

— Megjelent a „Hang”. Fekete Tivadar lapjának legújabb száma. Mindenütt kapható.

— **A pécskai csendőrség is nyilvántartja a rádiózókat.** Pécskáról jelentik: A napokban idézést kaptak a rádiótulajdonosok, hogy jelentkezzenek engedélyükkel a csendőrségen. A csendőrség ugyanis kimutatót készít a rádiótulajdonosokról, ahol bejegyzik a tulajdonos nevét, pontos lakcímét, az engedély számát és egyéb adatokat. Szerintünk ezt egyszerűbben is el lehetne intézni, még pedig, ha elkérnék a postától a rádióelőfizetők pontos névsorát.

Carmen cipő minőségben, divatban, árban utólérhetetlen

Orfeusz az alvilágban

A husvéti ünnep szenzációja

Az aradi Újságírószervezet rendezésében husvét vasárnap bemutatóra kerülő „Orfeusz a pokolban” című Offenbach-vígopera gondos és rendkívül nagy körülményekkel végbement előkészületei már befejeződtek. Héjja Ilonka, a kitűnő karmesternő valóban hatalmas munkát végzett a szólisták, ensemblék betanításával és a Gutenberg-dalárda Kováts karmester irányítása mellett szintén elkészült a nagyszabású kórusok betanulásával. Az aradi színház kulisszái között ugyyszólván éjjel-nappal folynak a próbák: Shuk Lajos, a Filharmonia karnagya negyven tagú zenekar élén vezeti az összpórákat és az előkészületeket tekintve, a vasárnap esti premier olyan művész esemény lesz, amilyen már évek óta nem volt az aradi színpadon.

Az Orfeusz szereplői, rendezői és zenei, valamint koreografiai irányítói egyforma lelkesedéssel készülnek az előadásra és bíznak a megérdemelt, őszinte sikerben. A rendezőség gondoskodott arról, hogy úgy a Hegyaljáról, mint Ujaradról az Orfeusz előadásaira érkező közönség előadás után vonatot, illetőleg autóbust kapjon, hogy még az éjszaka folyamán hazautazhasson. A modernizált, szellemesen átdolgozott, aktuálisokkal teletöltött szízsé, a szórakoztató, zenei élvezetet jelentő muzsika és a rendezés nagyvonalúsága, amely jóval túlnő az aradi, vagy bármely vidéki színjátszás keretein, biztosítéka annak, hogy az Újságírószervezet rendezésében színre kerülő Offenbach-vígopera felejthetetlen sikereket hoz. Az előadás kiemelkedő eseménye lesz minden egyes táncbetét és a modern testmozgás leghivatottabb aradi képviselőinek alkalma lesz bravuros teljesítményekkel kitűntetniük magukat az aradi publikum előtt. Mindent egybevetve, a husvét Orfeusz-előadások sokáig felejthetetlen élményt fognak jelenteni az aradi közönség körében.

Terézia Felter kozmetika

sok, diathermiás maszk, vasalás, hajszálak, szemölcsök végleges eltávolítása, hámlasztás. Olcsó árak! 1249 Külföldi kozmetikus vezetésével!

— AZ AKRON KATASZTRÓFÁJÁÉRT A KAPITÁNY VOLT FELELŐS. New-Yorkból jelentik: Az Akron katasztrófájával kapcsolatosan folyó vizsgálat során a hajó életbenmaradt másodparancsnoka Willey sorhajóhadnagy kijelentette, hogy a léghajó a legfelső légügyi parancsnokság határozott utasítása értelmében indult utnak, ellenére annak, hogy a szakértők ezt határozottan ellenezték. A sorhajóhadnagy azt mondta, hogy MacCord kapitány súlyos hibákat követett el a léghajó irányítása során. A lapok ezzel kapcsolatosan azt írják, hogy a léghajón egyetlen ejtőernyő, egyetlen mentőtutaj, vagy csónak sem volt.

— Sikasztással vádolt aradmegyei vasutasok. Az aradi ügyészségre kedden délelőtt három aradmegyei vasuti alkalmazottat szállítottak, akik ellen sikasztás, csalás és okirat-hamisítás vádját emelt a csendőrség. A letartóztatottak közül Albert pályafelügyező és Verebes László csapatvezető pályamunkás Borossebesen, Mátyás István csapatvezető pályamunkás Borosjenőn teljesített szolgálatot. A vádlottak állítólag bérlistákat hamisítottak. A társaság feje a vád szerint Albert István pályafelügyező volt, aki a hamis listákat elkészítette, két társa pedig hamis aláírásokkal látta el. Albert ezenkívül állítólag talpfapana-mát követett el. Az elsikkasztott összeg elég jelentős. A vizsgálóbíró elrendelte mindhárom vasutas ellen az előzetes letartóztatást, amelyet megfizettek. A vádtanács minden valószínűség szerint, már szerdán tárgyalni fogja a fellebbezést.

— Fontos adatok az állami nyugdíjak leszállításáról cím alatt tegnapi lapszámunkban megjelent cikk első felében a hivatalos szövegben hiba volt, amelyet a következőképpen korrigálunk: „Minden állami nyugdíjas az 1. b) és a c) csoportokból tartozik bizonyítványt bemutatni, hogy mi volt az utolsó állása”, tehát egy „és” szó feleslegesen került a szövegbe.

Megnyílnak a szívek

A zsidóság ma ünnepelte Peszachi első napját. A peszach szónak több jelentése is van. Többek között megnyílást is jelent: megnyílnak a szívek, megnyílik a természet, a szépség és jószág a tavasz és újjáébredés idején az Ember együtt örül, együtt ujong a természettel. A zsidó templomokban a mai napon a Peszachról, a lelkek megnyílásáról s a szívek egymás felé fordulásáról mondott beszédet a rabbi és a zsidó nép szabadságát, az elnyomtatás rabigájának megszűnését szimbolizáló ünnepen imák szálltak az Ur számolyához a Németországban szenvedő zsidó népet.

— Kommunista sejtet leplezték le a kisenevi leánygimnáziumban. Bucurestiből jelentik: A kisenevi leánygimnáziumban kommunista sejtet leplezték le a rendőrség. Hét növendéket titkos találkozóhelyükön fogtak el, ahol propagandafüzetet tanulmányoztak. A buvóhelyen három írógépet, propagandautasításokat és két másológépet találtak, ezenkívül megtalálták a női kommunista szervezet tagjainak névsorát is. A szervezet „Vörös Tanuló” néven szerepelt: 250 tagja volt, főleg gimnazisták. Tizennégy flatakoru leányt a rendőrség letartóztatott és vizsgálatot indított ellenük.

— Az aradi pénzügyigazgatóság főpénztára felhívja Alexa Avram, Bonciu Lucretia, Frati Hartmann, Nicoara Axentie, Pr. Ioan Popescu, Pellegrini József, Palagiu József és Tosca törzsöröster aradi lakosokat, hogy 8 napon belül jelentkezzenek a tulajdonukat képező állampapírok új szelvényéért és hozzák magukkal a visszakapott deklaráció-példányt is, mert 8 nap után a főpénztár a szelvényeket leléte helyezi, ahonnan csak költségek árán és utánjárással lehet megszerezni.

— Anyos Viola képkilátása a Kulturpalotában, folyó hó 9—27-ig. Nyitva 10—1-ig és 4—8-ig.

V. Szabadság-tér 16. „ARDEN”-módszer. Szeplők, májfoltok, pattanások szakszerű kezelése. Legújabb pakolás. Anyos Viola képkilátása, hámlasztás. Olcsó árak! 1249

— Az aradi Munkásbiztosító Pénztár közli az érdekeltekkel a következőket: Az 1932—33. évben kiváltott agkori és rokkantság esetére való biztosításra szóló piros nyugtakönyvek március 26-ikán megteltek és így azok az 1933—34. pótköltségvetési évre ujjakkal cserélendők ki. Ennek következtében közzöljük a munkaadókkal, hogy a kicserélési munkálatok április 10-ikén megkezdődnek. A kicserélés a kismunkaadókat illetőleg, részint a pénztár közvegi által a helyszínen, részint a pénztár hivatalos helyiségében (11. számú szoba) történik, míg a nagymunkaadók a pénztártól veendő részletes utasítás alapján, maguk eszközlik a kicserélést. Az új könyvek ára 20 lej, az egyéni lap ára pedig két lej, ami a biztosított tagot terheli, míg a heti 3 lej járulékot felerészben a biztosított, felerészben pedig a munkaadó terheli. A munkaadók birtokában lévő régi „1932.” évszámmal ellátott bélyegek május 31-ig a pénztárnál ujjakkal cserélhetők be. Az említett határidő után a régi 1932-es bélyegek érvényüket veszítik.

— Fáj-e a gyomra? Nincsen 10 étvágya? Belső működése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáig a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógvyszertára

Ha jól akar mulatni nézze meg feltétlen **MALEK** és revütársulatát **Husvétkor az URANIABAN.** Premier!

= URANIA =

ARAD LEGMODERNEBB GÉPEKKEL FELSZERELT ÉS LEGOLCSÓBB HANGOS MOZGOSZINHAZA

MA, SZERDÁN: 5, negyed 8 és negyed 10 órakor utoljára:

Kabaret a Vörös macskához

Zenés, táncos, énekes detektív-paródia. VEREBES ERNŐ, ROSA VALETTI, HANS JUNKERMANN, SIEGFRIED ARNO.

Délután 3 órakor 8 lej átlagos helyárrakkal utoljára:

Megszólt a szívem

ALPÁR GITTA, GUSTAV FRÖHLICH, HALMAY TIBOR parádés filmje.

GONDOSKODUNK, HOGY A HUSVÉTI ÜNNEP KELLEMES LEGYEN!

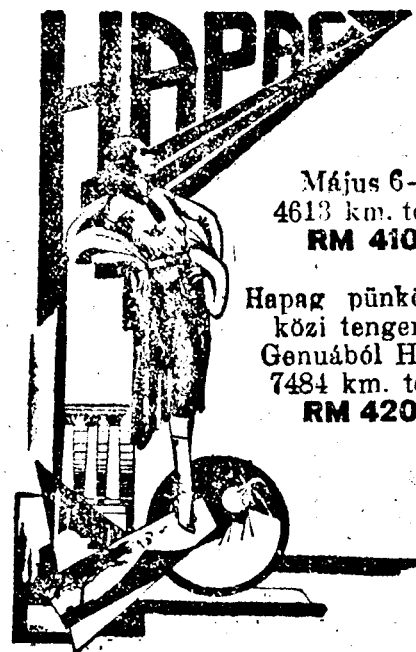
— Az A. K. E. tennispályák megnyitók. Jelentkezni lehet délelőtt 11—1 óráig a Moise Nicoara (volt Petőfi-ucca) 1. sz. a Sport-Import üzletben. Délután 4—6 óráig az A. K. E. tennispályán.

— Bécsben meggyilkolták Zogu király varrónőjét. Bécsből jelentik: Kétségbeesett férfi jelentette a minap a rendőrfőnökségen, hogy menyasszonyát, Stoll Mária varrónőt meggyilkolva találta lakásában. A rendőrség rövidesen kinyomozta a tettest, aki pénzéért megfojtotta a szerencsétlen leányt. Érdekes, hogy Stoll Máriáról csak a halála után tudták meg Bécsben, hogy évekig Zogu albán király udvari varrónője volt és ruhákat varrt az udvari hölgyek számára is. Feljegyzése szerint négy ízben 10—10 tucat selyem-inget, ugyanennyi pijsmát, 120 zsebkendőt és számtalan más fehérnemű-apróságot varrt az albán feleség számára.

— Ha fáradt és izgatott ha álmatlanságban és gyakori félelemérzetben szenved, ha hasgörcs, mellnyomás, vagy szívfájás kínozza, akkor igyék reggel éhgyomorral 1—2 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez megszünteti az emésztési zavarok okait s ellátrítja a vértörlulást.

Földközi tengeri utazások.

Még két csodás földközi tengeri utazás 1933. tavaszán. — Hapag-Földközi tengeri utazás Görögországba. Északafrikába és Olaszország körül.



Május 6—21-ig
4613 km. tengeri ut
RM 410.—től

Hapag pünkösdi Földközi tengeri utazás
Genuából Hamburgba
7484 km. tengeri ut
RM 420.—től

Az „Oceana” kiránduló hajó biztosítja a teljes felírissulást a tengeri utazás alatt. Jelentkezni lehet és felvilágosítást ad a **Hamburg Amerika Linie** aradi fiokjánál

Künstler utazási irodában, Arad, Bul. Reg. Maria 24. sz. alatt.

„A Noszty-fiu esete Tóth Marival”

az IFAROS-OTTHON húsvétvasárnap esti előadása, mely után reggelig tánc lesz. — Belépő-díj 20. — lej. — A legolcsóbb, legkellemesebb ünnepi szórakozás. — Ökvetlen jöjjön el Ön is! 1319

Az aradi fakereskedők beszüntetik üzletüket,

ha az állam továbbra is fenntartja fatelepét

Szenvedélyes felszólalások a Kereskedelmi és Iparkamarában

Az Aradi Közlöny cikksorozatban tiltakozott a „Caps” ismert állami erdőpenztár működése ellen, amely újabb nemcsak a fatermelő-vállalatok létét, hanem a detail fakereskedők megélhetését is veszélyezteti. Aradon kicsinyben is árusít a „Caps”, amely semmiféle adót, vagy illetéket nem fizet, tehát nagy versenytársa a súlyos közterhek alatt szenvedő detail fakereskedőknek. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamarához igen sok panasz érkezett a „Caps” működése ellen s ezért a Kamara az illetékes fórumokhoz tiltakozó felterjesztést intézett.

Felterjesztését a Kamara bemutatta a kedden lezajlott közgyűlésének, amelyen izgalmas vita fejlődött ki a „Caps” aradi üzletei miatt.

Stern Gyula, a Lomási rt. ny. vezérigazgatója arra kérte a Kamarát:

„nagyon határozatosan lépjen közbe a „Caps” aradi detail faüzletének megszüntetése céljából.

— Engedjék a kis-fakereskedőket is élni! — mondta Stern. — Ha a „Caps” 30 lejes detail-üzleteket köt,

akkor a kiskereskedők a kenyérre valójukat sem bírják előteremteni.

Ujabbán a „Caps” nemcsak tűzifát, hanem szálló-karót és hasonló faárúkat is forgalomba hoz. A felszólaló azt kívánja, hogy

a „Caps” szüntesse be a detail-eladást és az általa kitermelt tűzifát nyilvános árlejtésen adja el annak, aki a legtöbbet fizet érte.

Arra kéri a Kamarát, hogy ilyen értelemben járjon el.

A nagy helyesléssel fogadott beszéd után Holländer Emil aradi fakereskedő szólalt fel és köszönetet mondott a Kamara vezetőségének az ez ügyben készített alapos felterjesztésért. Holländer is rámutatott a „Caps” működésének a kereskedőket súlyosan károsító hatására.

— Aradon nyolc régi detail-fakereskedő mondott le iparigazolványáról,

mondta a felszólaló — és ha ezt a rendszert a „Caps” nem szünteti meg, úgy valamennyien kénytelenek leszünk üzletünket feladni! — fejezte be Holländer nagyhatású beszédét.

Pacuraru Brutus főtitkár sajnálattal állapította meg, hogy a „Caps” működése az ugynevezett tervgazdaság eszméjével függ össze, amelyet némelyek — teljesen ferde szemszögből nézve — helyes ujtásként fogadtak.

Már pedig ez az irányzat közel áll a bolsevizmus szelleméhez,

amely teljesen indokolatlanul elsősorban a kereskedelem létét veszélyezteti.

Ez ellen a káros és romboló irányzat ellen minden lehetőséget elkövetünk

és köszönettel fogadjuk az érdekltség támogatását ennek a fontos munkának sikere érdekében. A Kamara plénuma a legteljesebb egyetértés megnyilatkozásával fogadta a fentebb elhangzott felszólalásokat.

Aradi fiatalember az Orient-expressz kocsija alatt Franciaországba szökött

A film szerelmese Hollywoodba igyekezett. — A franciák visszatoloncolják a kalandravágyó Seress Ivánt

Budapesti tudósítónk jelenti: Bár a gazdasági válság Hollywoodot, az álmok városának romantikus hírét is alaposan megtépázta, ugylátszik még mindig akadnak kalandvágyó ifjak, akik fáradságot, szenvedést nem kímélve, ezernyi veszélyen keresztül igyekeznek a filmsodák városába, hogy onnan indulhassanak a világhír messzeröppenő pályájára. Am araj Nagy Katónak sikerült, nem sikerült most Seress Ivánnak, az aradi Maros-parti korzó délceg szeladonjának.

A minap érkezett párisi jelentés szerint Chalons-sur-Marne vasuti állomáson, közvetlenül a francia határ közelében

egy erdélyi illetőségű magyar fiatalembert találtak

teljesen kiemerült állapotban, lerongyolódva, éhesen, az Orient-expressz csomagkocsija alatt.

A vakmerő potyautas a vagon tengelyéhez és csövezetékekhez kötözte magát és így tette meg az utat Aradtól Chalons-sur-Marneig. A francia határállomáson a kocsi tengelyét felülvizsgáló francia vasutas akadott rá az elalélt fiatalembere, akit az előhívott rendőrök a helyszínre siető mentők segítségével csakhamar eszméletre térítettek. A meglehetősen kényelmenten helyzetben talált ifju kihallgatása során elmondotta, hogy

Seress Ivánnak hívják, Aradra való, 21 éves és pénz hiányában ilyen kalandos uton igyekezett Le Havreba, ahonnan azután Amerikába akart ugyancsak hasonló módon eljutni.

mert minden vágya az, hogy Hollywoodba mehessen. Aradtól Chalons-sur-Marneig egyhuzamban tette meg az utat az Orient-expressz kocsija alatt, harminchat órája nem vett magához táplálékot és egész idő alatt nem ivott egy korty vizet sem.

A francia határállomáson étellel és itallal csakhamar erőt öntöttek a filmsodák városának aradi szerelmésébe, de a francia hatósá-

gok ugylátszik nem nagyon respektálták a kalandvágyó aradi fiatalembert rekordteljesítményét, mert könyörtelenül a francia határra toloncolták, ahonnan — mire e sorok napvilágot látnak — egy kalandokkal teli hét után ismét a Maros partián álmodhat Hollywoodról, filmről, Greta Garbórról... m. o.

Egységes listát nyújtanak be az aradi és nagyvárad magántisztviselők a munkakamarai választásokra

Az aradi és nagyvárad magántisztviselők megbízottai között hetek óta folynak tárgyalások arravonatkozólag, hogy együttes jelölőlistát nyújtsanak be az aradi munkakamarai választásokra vonatkozólag. A választás végleges dátuma április 23. Nincs kizárva azonban, hogy a munkakamarai választásokat újra elnapolják, de a helyzet mai állása mellett nem valószínű, hogy ez be fog következni.

Az aradi munkakamara interimár-bizottsága már három hónapja működik azzal az egyedüli mandátummal, hogy előkészítse a választásokat. Minden intézkedés megtörtént már és a napokban lejár a jelölőlisták benyújtásának végső határideje is. A választások révén három szekció delegátusai fognak bekerülni. A tisztviselők szekciója 10 delegátust választ csupán, míg a munkások 25, a kisiparosok 15 delegátust választanak. Természetesen minden kategória jelöltjeinek a fele aradi, fele pedig nagyvárad.

A tisztviselői jelölésekre vonatkozólag a tárgyalások még nem fejeződtek be, azonban teljesen bizonyos, hogy az aradi és nagyvárad magántisztviselők egységes listáját szerdán feltétlenül benyújtják az aradi törvényszékhez.

Ez a lista, amely az összes érdekképviselők megegyezése alapján jön létre, hivatalos jelleggel bír és ezért nem téveszthető össze az aradi törvényszékhez április 6-án benyújtott listával.

SPORT KÖZLÖNY

Botrány Aradon..?

A vesztes csapatnak mindig van kifogása, ezt tudjuk, így a brassóiak, akik szerencsés körülmények között szenvedték el ezt az aránylag minimális vereséget, mindent az AMTE játékosainak és a közönség számlájára írnak. A Brasovia játékosainak alapján, az egyik brassói lap így emlékszik meg a meccsről:

A hazatérő Brasovia játékosai tele vannak panasszal és — rugásokkal. A közönség ökölnagyságu kövekkel dobálta a játékosokat s Bányai kapust védekezés közben érte lábszáron a kő, úgy, hogy véresre sebezte. A bírő, Murgu Péter (Temesvár), a legnagyobb durvaságokra sem reagált s erélytelensége volt az oka a játék elfajulásának. A közönségre is ráférne egy kis nevelés, vagy legalább is el kellene tiltani az aradi csapatot a mérkőzések rendezésétől. Az AMTE ellen már igen sok a panasz még tavaly óta s az idén sem javult.

Aki kint volt a mérkőzésen, megállapíthatta, hogy a játék valóban durva volt, de ezek a durvaságok a brassóiak részéről estek, úgy, hogy a bírő, — aki valóban elnéző volt a faultokkal és a faultokkal szemben, — az egyik brassói játékost helytelen játéért ki is állította. De álljon itt az „Aradi Közlöny” legutóbbi számában megírt meccsbeszámoló egyik kitétele, amely éppen a brassóiak durvaságával foglalkozik:

„... a játék nemcsak hogy tulkemény, hanem egyenesen durva volt. A kezdeményezők a Brasovia játékosai voltak és csoda, hogy az alattomos és életveszélyes faultjaikat az AMTE futballistái milyen kevéssé viszonozták.”

Ami pedig a közönséget illeti, az mindvégig mintaszerű rendben viselkedett.

Ugy látszik, a cikk íróját alaposan és lelkiismeretlenül félrevezették.

Aradi csapatok idegenben

A Stiaszny-gyár kebelében alakult USA csapata előrehaladt tárgyalásokat folytat két pisik-i vendégiáték ügyében. Az USA megerősített csapata mindkét nap a nagy játékerőt képviselő Siemeria-CFR ellen venné fel a küzdelmet. Az ATE együttese előreláthatólag a Zsilvölgyében tölti a kettős ünnepet. A tornászok mindkét meccsüket Petrozsényben játsszák le.

Az MTK az idén is hosszabb romániai vízipólóturnára indul

Tavaly nagysikerű romániai turát bonyolított le az MTK vízipóló uszócsoportja. Összejárták Erdély összes nagyobb városait és meglátogatták Bucurestit is és győzelmet-győzelemre halmoztak. Bemutatták az igazi vízipólójátékot s a romániai uszó-sport fejlődésére nagy hatást gyakoroltak.

A hátrahagyott jó benyomást most újra kamatoztatja az MTK. A román uszózövetség azt tervezi, hogy a csapatot újra lehívja Romániába, pár hetes turára s az egész utat most már a szövetség szervezné meg. Az eddigi tervek szerint, a budapestiek augusztus 8-ikán indulnának el az utra.

O Megindult a tenisz-szezon Aradon. Az idő még nem igen kedvez a fehér sport híveinek, de a tréning már is megindult. Az „Aradi Magántisztviselők Egyesülete” két nagyszerűen felszerelt pályáján már vasárnap óta játszanak, de az AKTE egyik pályáját is játéka alkalmassá tették és már itt is vigan pattog a fehér gummilabda.

O Obitz játszik a Szeged FC ellen. Mint köz tudomásu, Arad húsvéti vendége a kiváló játékerőt képviselő szegedi proficsapat, a Szeged FC lesz. A profik első nap a Gloria-CFR, másodnap az AMTE ellen veszik fel a küzdelmet. Az AMTE csapatát a klub nagyhirű trénerén, Obitz Gáboron kívül a szabadságon lévő Ökrös is erősíti.

O Kerékpárverseny Aradon. Húsvét első napján nagyszabású kerékpárversenyt rendeznek.

O A Besesek-hívérek az AMTE-ban. A Tricolor két játékosa — mint értesülünk — az AMTE együttesébe kérte átigazolását.

MUZSAY-nál színházzal szemben **Trenchcoat, Felöltő, Öltöny** a legolcsóbban
Mindem darab saját készítmény.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Előkészületek az aradi kereskedelmi és iparkamarai választásokra

Tiltakozás az új városi taksák ellen — A viadukt fontos problémája a Kamara keddi közgyűlése előtt

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara kedden délután tartotta meg áprilisi tanácsülését, amelyen *Rozvan Pál* alelnök elnökölt. Jelen volt még az elnökség részéről *Domán Sándor* alelnök. A tárgysorozaton levő ügyeket *Pacuraru Brutus* főtitkár románul, *Falus Lajos* dr. titkár pedig magyar nyelven referálta. Az ügyek nagy jelentőségére való tekintettel az ülésen a szokottnál nagyobb számmal jelentek meg a tanácsstagok.

Először a kartell-törvényről emlékezett meg a Kamara vezetősége,

amely néhány héttel ezelőtt feliratot intézett a kereskedelmi miniszterhez és rámutatott a tervezet hiányosságaira. Szerinte túlságosan bürokratikus módon szabályozza a törvény az ellenőrzést, holott teljes szaktudással és felelősséggel bíró szervekre lehet csak bízni ezt az igen fontos jogkört. Az azóta megszavazott kartell-törvényjavaslatra alkalmazott kritikai felterjesztést a tanács tudomásul vette.

Ezután a banktörvénytervezet foglalkoztatta a tanácsülést.

A tervezet véleményadás céljából Bucurestiből leküldték az aradi Kamarának is, amely a következőkben foglalta össze véleményét:

— Mindaddig, míg a konverzió és a többi adósvédelmi törvények kérdése, továbbá a konverziós redukciónak finanszírozása véglegesen elintéztve nincs, semmiféle bankreform nem lehet célravezető. A legsúlyosabb pénzügyi válság idején az állam minden gyakorlati megfontolás nélkül meghozta azokat a reformokat, melyek a pénzügyi helyzetet kinévtetéseik egy részétől megfosztották s ezzel lehetővé tették még a fizetőképes adósoknak is a passzívítást. A törvényhozásnak előbb jóvá kell tennie mindazt, amit ezek a reformok felidéztek és ha feltétlenül indokolt adósságmérséklések legalább részbeni kárpótlása az intézetek részére biztosítva lesz, akkor lehet hazánkban új tökékeződésről, betétgyűjtésről beszélni.

Tiltakozás a városi taksák emelése ellen

A tanács helyesléssel fogadta a fenti állásfoglalást.

A kompenzációs fizetek megszüntetésére vonatkozó rendelkezés ellen

tudvalevően a Kamara távirati tiltakozását jelentette be a Nemzeti Bank kormányzóságának, majd ugyanez ügyben részletes felterjesztést is küldött, amelyet e szavakkal fejezett be a Kamara: „Nyomatékosan kértük a Banca Nationalától, vonja vissza rendeletét, nehogy a közvéleményben elterjedjen az a hit, hogy a Banca Nationala is bürokratizmus uralkodik és ott sincsenek megértéssel az aktuális gazdasági problémák iránt.” — Egyébként, mint tegnapi lapunkban jelentettük, a Nemzeti Bank vissza is vonta rendelkezését.

A közszéki gazdálkodásról és a városi taksákról szóló törvénytervezet ellen

Igen részletes, alapos, nagy szakismeretre valló memorandumot intézett az aradi Kamara az illetékes minisztériumokhoz, mert a törvénytervezet fenntartja az eddigi különféle közszéki adók és városi illetékek rendszerét. A mai rendszer mellett pedig a kereskedők és iparosok aránytalanul sok közterhet viselnek. Az új törvény az adicionális adók mellett külön taksákat is engedélyez, sőt az adicionálisakat fixtételként helyezi.

50 százalékkal emelhető bizonytalan tételekkel változtatja át, ami által a városok az adicionális kvótát 50 százalékkal emelhetik és kétszázszázalékkal emelni is fogják.

Ez az adó a kereskedőknél és iparosoknál az eddigi 6 százalékhelyett 9 százalékra, a Kamaráknak és a megyéknek fizetett 2 százalékkal együtt 12 százalékra fog emelkedni. A Kamara megállapítja, hogy teljesen indokolatlan a vármegyéknek fizetett 2 százalékhelyett 9 százalékkal a kereske-

dők semmiféle szolgáltatásban nem részesülnek.

A Kamara tudomására adta a tanácsnak, hogy a kereskedőket és iparosokat sújtó városi és közszéki taksák rendszere és a közpénzekkel folytatott pazarlás ellen illetékes helyen erőltetést állást foglalt. A tanácsülés a legteljesebb megértéssel és helyesléssel fogadta a Kamara akcióját.

A titkárok ezután közölték, hogy a kamarai tanácsstagok mandátuma ez év júniusban lejár és az új választást június 18-án tűzték ki.

Most ötven tagja van az aradi Kamara tanácsának, a jövőben tizzel kevesebb tag lesz, mert a kisiparosokat a Munkakamarához csatolják s emiatt csupán negyven tanácstagot fognak megválasztani. Ha a Kamarák akciója eredményre vezet és a Munkakamarából a kisiparosok visszakérülnek a Kereskedelmi és Iparkamarához, akkor ismét ötven tagja lesz a kamarai tanácsnak. Június 18-án a nagykereskedelemből és bankszakma 15, a nagyipar 15 és a kiskereskedelem 10 tagot fog a kamarai tanácsba választani.

Ezután tudomásul vette a gyűlés, hogy az aradvárosi tanácsba a Kamara képviselőjében Domán Sándor alelnököt, a felső fiú- és leánykereskedelmi iskolaszékbe pedig Tatu János kamarai tagot, valamint Pacuraru Brutus főtitkárt nevezték be újból.

Új viaduktot követel a Kamara

Egész Arad szempontjából igen nagy jelentőségű kérdésben szólalt fel Reinhardt Gyula, az aradi iparostársadalom vezetője, Aradváros és az aradi Kereskedelmi és Iparkamara tanácsának tagja, akinek beszéde igen nagy helyesléssel találkozott. Mint ismeretes, az aradi viadukt, amely igen nagy városrészt kötött össze Arad belterületével, már hosszú idő óta teljesen használhatatlan és emiatt nemcsak a vasúti vágányokon túl lévő városrész sorvad, hanem súlyos zavarok keletkeztek az Arad — Kisjenő — Szalonta — Nagyvárád közötti forgalomban is. Ezt a tarthatatlan állapotot tette szóvá Reinhardt Gyula, akinek teljesen új adatokat tartalmazó, érdekes beszédét az alábbiakban ismertetjük:

— Harminc évvel ezelőtt én is azok közé tartoztam, akik az akkori MÁV-tól nem felüljárót, hanem a pályatest alatti átjárót követeltük, de sajnos, mégis felüljárót építettek, azaz a tudattal, hogy az 25—30 évig használható lesz és azután újat építenek a helyére. A 25 év alatt tényleg tönkrement a viadukt, amelynek helyére a CFR-nek teljesen új átjárót kellene építenie. Ehelyett azonban az államvasut az kívánja, hogy Aradváros készítesse el az új viaduktot. Aradnak e célra volna is másfél millió lej előlegeznivaló pénze, amely feltétlenül elég egy teljesen új viadukt építésére, amelyet bármely jó gyár néhány hónap alatt elkészít. Ehelyett csodálkozva értesülünk arról, hogy a bucurestiek Aradvárosnak egy 60 évvel ezelőtt készített Bega-hídat akarnak a nyakába varrni, azt a hídát, amelyet a CFR, mint ócskavasat akart már értékesíteni, annyira használhatatlan. Ezt a teljesen tönkrement, rozoga hídát nagy költséggel akarják átalakítani és idehozni. Mint az átalakított ruhát, néhány évig toldozni-foldozni kellene azt az ócskavas-alkotást is. Mihelyt Aradváros kiadná a több, mint másfél millió lejt, szakértők megállapítása szerint, a legrövidebb idő alatt ócskavas gyanánt kellene azt odadobnia. Aradváros tanácsában legközelebb szövegszemlést a kísérletezést és arra kérem a kamarát: addig is sürgősen kövessen el mindent, hogy megakadályoztassék ez a kísérlet és sürgősen akadályozza meg a kislejtezett Bega-híd megvételét.

Vegyes bizottság vizsgálta meg a nagylaki kereskedők panaszait

A nagylaki kereskedők nagyszámu panaszainak kivizsgálása végett az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara, valamint az Arad és Vidéke Füszerkiskereskedők Szindikátusának részéről vegyes-bizottság szállt ki Nagylakra. A kamara képviselőjében *Pacuraru Brutus* főtitkár jelent meg Nagylakon, a szindikátust pedig *Engel Gyula* elnök, *Juhász Gábor* és *Frankl Géza* alelnökök, *Zöldi Ernő* főtitkár, dr. *Oprean Virgil* ügyész és *Menczer Jenő* titkár képviselték. Az aradi kiküldötteket a nagylaki kereskedők a kereskedelmi társulat helyiségében fogadták és az itt megtartott ülésen Nagylak kereskedői szinte kivétel nélkül megjelentek. A gyűlést *Divicsán György*, az aradi szindikátus kerületi elnöke nyitotta meg, majd pedig *Engel Gyula* beszélt, felszólítva a kereskedőket arra, hogy szervezkedjenek, tömörüljenek.

Pacuraru Brutus kamarai főtitkár hangsúlyozta, hogy a megyéből, de különösen Nagylakról számos panasz érkezett a kamarához az egyes hatósági közegek tulkapásai ellen. Biztosította a kereskedőket, hogy a kamara a szindikátussal együtt teljes befolyással azon lesz, hogy megvédje őket az igazságtalan zaklatások és a törvények végrehajtásánál felmerült tulkapások ellen. *Oprean Virgil* dr. az egészségügyi törvény helytelen alkalmazásáról beszélt és méltatta *Pacuraru* főtitkárnak és *Engel Gyula* elnöknek a kereskedők érdekében kifejtett tevékenységét. *Rohony Sámuel* megköszönte a szindikátus és a kamara közbenjárását, amellyel a sérelmeket máris sikerült orvosolni, majd pedig egymásután a kiküldöttek elé járultak panaszukkal a következő kereskedők: *Pernecki Antal*, *Rohony Sámuel*, *Weiss Márk*, *Weiss Győző*, *Berg Hermann*, *Cuba Ioan*, *Hönig N.*, *Urbansek János*, *Laczi János*, *Gala György*, *Nagy Erzsébet*, özv. *Friedlné, Mercea, Marginean P.*, *Tóth János*, *Marginean Aurora*, *Altman Zoltán* és mások. A panaszok legnagyobb része az egészségügyi törvény téves alkalmazására vonatkozott. Az ülés végén *Szücs J.* a nagylaki kereskedők nevében meleg szavakkal köszönte meg a kiküldöttek munkáját. Az ezután következő banketten köszöntőt mondtak *Pacuraru Brutus* kamarai főtitkár, *Engel Gyula*, a szindikátus elnöke, *Divicsán György*, dr. *Hollós* nagylaki ügyvéd, dr. *Oprean Virgil*, *Zöldi Ernő*, *Rohony Sámuel*, *Szücs J.*, *Fränkel Géza*, *Pernecki Antal*, *Menczer I.* és még sokan.

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara keddi ülésén *Pacuraru Brutus* főtitkár beszámolt arról, hogy április hó 8. 9. és 10-én az Arad és Vidéke Füszerkiskereskedők szindikátusának megbízottjaival együtt megjelent Nagylakon és

megvizsgálta a kamarához juttatott panaszokat, amelyeket alaposaknak talált.

Konstatálta, hogy tulzott módon megadóztatják és illetékekkel nehezítik meg az ottani kereskedők és iparosok megélhetését, amelyek miatt igen sokan lemondtak iparigazolványukról. Az egészségügyi illetékek rendszere ellen is teljesen jogos a nagylakiak panaszja és ezért a kamara mindent elkövet a sérelmek orvoslása érdekében.

Ezzel kapcsolatban *Engel Gyula* szindikátusi elnök a legenergiusabb hangon mutatott rá az aradmegyei községekben működő kiskereskedők súlyos helyzetére. Az adatok egész tömegét tárta a kamara tanácsulása elé. Többek között felemlítette, hogy egyes helyeken az egészségügyi funkcionáriusok hatáskörüket túllépve, 120 lejtől 1600 lejig menő díjat követelnek a kereskedőktől.

Pacuraru főtitkár kijelentette, hogy az *Engel* elnök által felsorolt ügyekben a kamara vezetősége közbenjár.

Autóhengerek köszörlését furatonként 130.- lejért amerikai gépeinkkel eszközöljük.

A. Kálmán R.-T. Arad

Kártérítési per az aradi csendőrség ellen

Ellenőrző szakértők szerepe a perben

Az Episcopul Radu (Magyar)-ucca elején levő Balcsó-ház 1915. évben a magyar királyi csendőrség bérletre tizenöt esztendőre csendőrlaktanya céljaira. A háború után a magyar csendőrségnek Aradról történt kivonulása alkalmával az épület feletti tulajdonjog a háztulajdonosra, Balcsó Antalra szállt át, aki az épületet renoválta és magánlakások céljaira adta ki. A háztulajdonos egyideig nyugodtan birtokolta saját házát, röviddel később azonban az aradi csendőrség kerületi parancsnoksága bejelentette a háztulajdonosnak, hogy a magyar csendőrséggel kötött szerződés értelmében — amelynek a román csendőrség a jogutóda — birtokba veszi az épületet csendőrlaktanya számára. A bíróság fel is hatalmazta a csendőrséget az épület elfoglalására és a lakóknak huszonnégy órán belül ki kellett költözniük lakásaikból. A csendőrség egészen 1930. szeptember elsejéig birtokban tartotta az épületet, akkor azután kiköltözött.

Balcsó Antal háztulajdonos 171.000 lej erejéig kártérítési pert indított a csendőrség ellen, mert — a háztulajdonos szerint — az épületet a csendőrség annyira megrongálta, hogy az épület értéke ezáltal csökkent és a renoválás kétszáz ezer lejt emésztett fel. A bíróság szakértői szemléletet rendelt el és a szakértők olyan véleményt terjesztettek a törvényszék elé, amely megállapítja a rongálásból keletkezett kár jelentős voltát. A csendőrség előterjesztésére a bíróság ellenszakértő kiküldését rendelte el, aki véleményében azt fejtette ki, hogy a károsodás mértéke egészen csekély, a kár nem tesz ki többet 10.000—15.000 lejnél. Miután azonban a kiküldött ellenőrző szakértő megállapításai során nem hallgatta ki sem a háztulajdonost, sem a csendőrség megbízottját, az aradi törvényszék ma tartott ülésén elhatározta, hogy az ellenőrző szakértőt új eljárásra utasítja, amelynek során köteles lesz a feleket is kihallgatni.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, ÁPRILIS 12.

Bucuresti, 13: Gramofon. 14:15: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 19:15: Rádiózenekar. 21: Boelmann: A-moll szonáta. 21:45: Bickerich énekesnő. 22:15: Chebap zongoraművész. 22:35: Filip hegedűművész. — Budapest 10:15: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 1: Déli harangszó. 1:05: Polydor—Brunswick gramofonlemez. 4:30: A rádió diákfelőrája. „Az orgona varázslója”. 5: Divattudósítás. Szunyoghné-Tüdös Klára előadása. 6: Bura Sándor és cigányzenekara. 7:20: „A hetedik nagy hatalom”. Bodor Aladár novellája. 7:50: Keleti-Lili zongorázik. 8:30: „Százszekercs iskolázása, iskolán kívül”. Révész Béla előadása. 9: Színműelőadás a studióból. „Szeretni”. Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Paul Gerald. Majd: Rác Berci és cigányzenekara a Gellért-szállóból. — Bécs. 12:30: Alpeshalok. gramofonon. 13: Négyes. 13:40: Gramofon. 14:10—15: Gramofon. 16:20: Zongoraverseny. 18:05: Könyvi zene. 20:35: Mahler Gusztáv: VIII. szimfonia. 22:40: Könyvi zene. — Belgrad. 12: Gramofon. 13:05: Rádiózenekar. 16: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20:30: Gramofon. 21: Karének. — Berlin. 21: Népdalok. 21:30: Citerazene. 22: Kamarazene. — Langenberg. 13: Zenekari hangverseny. 21:05: Zenekari hangverseny. 23:25: Zenekari hangverseny. Leipzig. 13: Könyvi zene. 21: Gramofon. 22: Bruckner: A-dur szimfonia. Utána: Könyvi zene. — Milano. 18: Ének- és zenekari hangverseny. 21:30: Színmű. Utána könyvi zene. 0:5—0:30: Firenze, tánczene. — Mor. Ostrava. 11:10: Katonazene.

12: Gramofon. 19:10: Gramofon. 19:25: Népdalok. 20:25: Fuvószene. — Prága. 7:15: Ébresztő. 12: Gramofon. 13:10: Gramofon. 17:10: Zenekari hangverseny. 21:05: Népdalok. 21:25: Fuvószene. — Stockholm. 19:45: Magyar zene. Közreműködik Dullien Klára hegedű- és Rieger Tibor zongoraművész. 21: Hunyadi Sándor: „A győztes”, színmű. 23: Tánczene. — Svájc. Aleman adó. 18: Gramofon. 20:45: Zenés és irodalmi óra. 22:40: Mandolinzene. — Varsó. 19:25: Énekhangverseny. 21: Poznan. 23:15: Könyvi zene.

CSÜTÖRTÖK, ÁPRILIS 13.

Bucuresti, 19: Hírek. Egyébként a hivatalos műsor nem közöl semmit. — Budapest I. 10:15: Az 1. honvédegyezred zenekara. 1:05: Házikvintett. 5: „Világhírű magyar csillagászok”. 6:30: Columbia gramofonlemez. 7:15: „Ariosto”. Rádó Antal előadása az olasz költő 400 éves jubileuma alkalmából. 7:45: Nováki László és B. Fehér Miklós zongora—hegedű-estje. 8:30: A rádió külgvi negyedórása. 8:45: Budapesti Hangverseny Zenekar. 10:15: Közvetítés az aacheni dómból. Régi flamand mesterek motettái. Közreműködik az aacheni dómkórus. 11: Az Országos Liszt Ferenc Társaság egyházzenei hangversenye. Nagypéntek előestéjére való tekintettel a rádió további műsort nem ad. Budapest II. 6—6:30: Odeon gramofonlemez. — Bécs. 12:30: Négyes. 13:40: Pablo Casals-gramofonlemez. 14:10: Schubert: Rosamunda. nyitány. Beethoven: F-dur szimfonia. Gramofon. 18: Husvét Jeruzsálemben. lemezekkel. 18:55: Wagner: Parsifal az állami Operaházból. — Belgrad. 12:15: Vizállás. 13:35: Árak. 14:30: Hírek. 21: Ljubljana. 23: Hírek. Hellsberg. 12:30: Könyvi zene. 17: Szalonzene. 21: Billinger: Paraszt-passio. 21:30: Zenekari hangverseny. — Kassa. 12:30: Gramofon. 17:10: Rádiózenekar. 18:10: Dvorzsák: Bibliai dalok. 18:30: Kürtnégyes. 20:10: Gramofon. — Königs wusterhausen. 13: Gramofon. 18:30: Zenekari hangverseny. 21: Zenekari hangverseny. 22:15: Kamarazene. — Langenberg. 13: Könyvi zene. 21: Brahms: Német rekviem. 22:15: Régi flamand kamaraszerzők műveiből. — Leipzig. 13: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 21: Szimfonikus hangverseny. 22:10: Színmű. Utána: Zenekari hangverseny. — Mor. Ostrava. 11:10: Fuvószene. 12: Gramofon. 18:50: Gramofon. — Prága. 7:15: Ébresztő. 12: Gramofon. 13:10: Gramofon. 18:20: Gyermekekzenekar. 18:50: Gramofon. 23:15: Szórakoztató zene. — Róma. 18:30: Egyházi zene és ének. 21:15: Gramofon. 21:45: Énekhangverseny és egyházi zene. — Svájc. Aleman adó. 18: Gramofon. 21: Svájci dalok. 21:45: Zongorahangverseny. 22:40: Éjjeli hangverseny. — Varsó. 19:20: Könyvi zene. 21:15: Bach: Husvét kantaté.

Most jön az igazi és eredeti gyári



sláger!!!

5 lámpás superheterodyn L. 8900
dynam. hangszóróval.

Képviselet:

1270

WEISZ & CO. Arad, Bul. Reg. Maria 11.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkevesebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést, szöveget, amely érdektel alakjában nem közölhető, magától törlessze. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

Intelligens urifiu

te gazdaságba vagy hasonló állásba a vidékre gyakornoknak csakis el-látásért elmenne. Megkeresést Zinner és szerző Arad, Str. Mo. Janu 1. alá kér

LAKÁS.

HAROMSZOBÁS és kétszobás lakás kiadó Str. Cuza Voda 52. szám alatt. 1815

KERESEK központban elegánsan butorozott kétszobát fürdőszobával azonnalra. Cím: ket az Aradi Közlöny kiadó-jába kerek. 1322

Kultúrpalotával szemben
Bulev. Dragalina (volt Apponyi-körút)
4. sz. alatt négyszobás, teljesen új, elegáns, komfortos lakás kiadó, érdeklődni házmesternél. 1329

KÉTSZOBÁS lakások azonnalra kiadók Str. Gh. Popa 10. (v. Ferdinand-u.) 1324

Modern

háromszobás, előszobás, parkettás, fürdőszobás, erkélyes lakás déli oldalon, május 1-re kiadó, v. Boros Béni-tér 54. sz. 1218

KÜLÖNBÉJÁRATU butorozott szoba, fürdőszobával kiadó. Str. Gheorgescu 11/a, Ipartestülettel szemben. 1830

OKTATÁS.

KERESEK délutáni elfoglaltságra képzett pedagógnst, román-francia nyelv-tudással. Ajánlatokat „Szerény” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába. 1328

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszebben fest, tisztít, valamint gallérokat legolcsóbban fonyoz 518

KNAPP

v. Weitzer-u. 11. modernül berendezett vállalat v. Magyar-u. 10.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

BIEDERMAYER KREDENC. 6 személyes ezüst evőeszköz. 6 személyes étkező szervice. zongorák, komplett szobaberendezések, ékszeres, fali vitrinek, férfi felöltő, festmények, disztárgyak, fali vitrinek, vest boa, Undervood író-gép, varrógép, ezüst girando, Jókai ös szes művek eladására van megbízásom. SALGONE bizom üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

Copyng office: leiró, sok-szorosító iroda. —

írógép készült körlevelek hatásosak

SZEGFÜ írógépüzlet

a főpostával szemben. — Telefon 111.

Joi 13 Aprilie ora 5 p. m. se vind la Fabrica de tricotage Micălacă-Nouă cu prețuri reduse: Mese, scaune, lampuri electrice, lână de tricotat, pânză, sobe, damigene, curele pentru transmi-siuni, șine de fier, dulapuri, ste-lage, birouri de scris, mașină de scris etc.

Nicolae Pausesil.

Motorbicikli

A. J. S. gyártmányu, 580-as felül-vozérral, teljesen jókarban, eladó, Dömötör, v. Zrínyi-ucca 18. 1827

ÜZLETEK.

JÓL BEVEZETETT fűszerüzlet teljes be-rendezéssel, 2 szobás lakással május 1-re átadó. Cím Klein Liszt-üzlet, v. Thököly-tér 14. 1821

Beraktározás

elsőrangú helyen butor és egyéb ingóságok csekély díjazás mellett biz-859 tos elhelyezést nyernek. Str. Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 9—11

HALOSZOBAK új és használt álla-potban 8500 lejtől. Ebédliők, modern uri-szobák 7800 (új), Schöberl, íróasztal 850, Singer varrógépek 900, Előszobafal 850, Garderobszekrények, Konyhabutorok 850, Garnitúrák 1000. Ezüstöt, aranyat, brilliánt, szőnyeget keresünk sürgősen készpénzért.

ZALOGTARGYAKRA a legmagasabb összeget csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyósítja. Az évi kamat csak 18 százalék, az eddigi 24 százalék helyett. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. Ne fizessen so-hol többet 18 százaléknál.

„COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dácia mellett.)